

## **Schriftliche Kleine Anfrage**

**der Abgeordneten Dora Heyenn, Norbert Hackbusch und Christiane Schneider  
(DIE LINKE) vom 14.08.14**

### **und Antwort des Senats**

**Betr.: Atomtransporte durch Hamburg (XVI)**

*Mitte Juli 2014 wurden vier Container mit radioaktiver Fracht auf dem Gelände des Süd-West Terminals über mehrere Tage zwischengelagert, da ihre Zulassung abgelaufen war.*

*Atomkraftgegner/-innen informierten über diesen Atomtransport mit insgesamt 21 Containern, die, vermutlich aus Russland stammend, im Transit durch unsere Stadt gingen.*

*15 von den Containern verließen zeitnah den Hamburger Hafen in Richtung Süden als Ganzzug.*

*Dies war einer von mindestens drei Atomtransporten über unsere Stadt in der 28. Kalenderwoche (vergleiche Drs. 20/12462).*

*Am 7. Mai 2014 hat die Bürgerschaft eine Teilentwidmung des Hamburger Hafens für Atomtransporte abgelehnt (vergleiche Drs. 20/11317). Hamburgs Hafen ist also weiterhin ein Drehkreuz internationaler Atomtransporte. Mehrfach pro Woche finden auch Transporte radioaktiver Stoffe durch Hamburg statt. Vielfach sind die Urananreicherungsanlage im westfälischen Gronau sowie die Brennelementefabrik im niedersächsischen Lingen das innerdeutsche Ziel. All dies trotz Stilllegungen deutscher Atomkraftwerke nach der Katastrophe von Fukushima.*

*Zwar gibt der Senat nach § 1 der Verschlussachenanweisung für die Behörden der Freien und Hansestadt Hamburg (HmbVSA) vom 1. Dezember 1982 im Voraus keine Auskunft zu Kernbrennstofftransporten, da Informationen über zukünftige Kernbrennstofftransporte aus Sicherheitsgründen bundesweit als Verschlussache/nur für den Dienstgebrauch eingestuft sind, aber wenigstens Angaben zu bereits durchgeführten Transporten sind aus den diversen, seit Jahren immer wieder gestellten Anfragen, zuletzt der Drs. 20/11730 im Mai, zum Themenkomplex aus der Fraktion DIE LINKE auch für die interessierte Öffentlichkeit ablesbar.*

*Um dieser weiterhin möglichst vollständige Zahlen über Anzahl, Art und Umfang der Atomtransporte durch Hamburg verfügbar zu machen, stellen wir hier zum 16. Mal dem Senat umfassend Fragen zum Themenkomplex.*

*Vor diesem Hintergrund fragen wir den Senat,*

*bezogen auf Transporte von Kernbrennstoffen und sonstigen radioaktiven Stoffen in und aus dem Hamburger Hafen sowie durch das Hamburger Stadtgebiet ab dem 07.05.2014 bis zum Zeitpunkt der Bearbeitung dieser Schriftlichen Kleinen Anfrage:*

*(Bitte die Tabellen in den Anlagen 1 und 2 zur Drs. 20/11730 für alle Transporte entsprechend fortführen, das heißt die Antworten auf die Fragen 1. bis 11. bitte erneut tabellarisch auflisten und nach Datum sortieren.)*

- 1. Wann erfolgten Transporte von Kernbrennstoffen und sonstigen radioaktiven Stoffen (bitte Datum des Eingangs beziehungsweise Ausgangs soweit vorhanden)?*
- 2. Um welche beförderten Kernbrennstoffe und sonstigen radioaktiven Stoffe handelte es sich dabei jeweils?*
- 3. In welchem Umfang und welcher Menge sind Kernbrennstoffe und sonstige radioaktive Stoffe jeweils transportiert worden (bitte Angabe im passenden Maß)?*
- 4. Wie hoch war die jeweilige Aktivität der Kernbrennstoffe und sonstigen radioaktiven Stoffe (bitte Angabe im passenden Maß)?*
- 5. Wie wurden die Kernbrennstoffe und sonstigen radioaktiven Stoffe jeweils klassifiziert?*
- 6. Welche Art von Behältern wurde zum Transport der Kernbrennstoffe und sonstigen radioaktiven Stoffe jeweils verwendet (bitte genaue Typen-Kennung der Behälter angeben) und zu wie vielen waren diese Behälter als Versandeinheiten (Container oder entsprechend) jeweils gepackt?*
- 7. Welche Beförderungsmittel (zum Beispiel Schiff, Bahn oder Lkw) wurden zum Transport der Kernbrennstoffe und sonstigen radioaktiven Stoffe jeweils verwendet?*
- 8. Wo wurden die Kernbrennstoffe und sonstigen radioaktiven Stoffe jeweils umgeladen?*
- 9. Wie lange wurden die Kernbrennstoffe und sonstigen radioaktiven Stoffe jeweils gelagert?*
- 10. Wer war der jeweilige Absender (Firma mit Ortsangabe) der Kernbrennstoffe und sonstigen radioaktiven Stoffe?*
- 11. Wer war der jeweilige Empfänger (Firma mit Ortsangabe) der Kernbrennstoffe und sonstigen radioaktiven Stoffe?*

Die Angaben zu den meldepflichtigen Kernbrennstofftransporten für den Zeitraum vom 7. Mai 2014 bis zum 15. August 2014 sind in Anlage 1 zusammengestellt (zur Legende siehe Anlage 5). Für meldepflichtige Kernbrennstofftransporte werden Angaben zur Anzahl der Versandstücke pro Transport von der zuständigen Behörde nicht erfasst und ausgewertet.

Daten über die im Gefahrgut-Informationssystem der Polizei (GEGIS) gemeldeten Transporte liegen nur für die jeweils letzten drei Monate vor. Die Transportvorgänge mit sonstigen radioaktiven Stoffen für den Zeitraum vom 7. Mai 2014 bis zum 15. August 2014 sind in der Anlage 2 zusammengefasst. Die Dauer des Umschlags, die Namen und Adressen der Absender und Empfänger werden im Gefahrgut-Informationssystem GEGIS nicht erfasst.

- 12. In den Drs. 20/12244 und 20/12462 gab der Senat vor Kurzem Überblick über Mängel bei der Kontrolle von Güterbeförderungseinheiten (CTU) im Zusammenhang unter anderem mit radioaktiven Stoffen der Klasse 7, detailliert teils für einzelne Schiffe.*

*Ausgehend davon, dass dort für die Zeit vom 4.5. bis 18.6.2014 alle bei Kontrollen festgestellten Mängel aufgeführt sind: Sind dem Senat für die Zeit danach solche bekannt?*

*Wenn ja, bitte mit Datum und möglichst konkreter Beschreibung der Mangelart unter anderem wie in Anlage zu Drs 20/12244 aufführen. Soweit möglich bitte unterschieden nach den verschiedenen Transportarten (Schiff, Bahn, Lkw, Luftfracht).*

*Bezogen auf zukünftige Transporte von Kernbrennstoffen und sonstigen radioaktiven Stoffen in und aus dem Hafen Hamburg sowie durch das Hamburger Stadtgebiet fragen wir, soweit Meldungen vorliegen:*

In dem Zeitraum vom 19. Juni 2014 bis zum 18. August 2014 wurden durch die Wasserschutzpolizei 91 Kontrollen im Zusammenhang mit dem Transport radioaktiver Güter durchgeführt. Davon verliefen 71 Kontrollen ohne Beanstandungen, 20 Kontrollen führten zu Mängeln formaler oder sicherheitsrelevanter Art. In keinem Fall kam es durch die festgestellten Mängel zu schädigenden Beeinträchtigungen des Gefahrgutes oder deren Verpackung. Im Übrigen siehe Anlage 3.

13. *Hat es seit Beginn des Mai 2014 bei der hamburgischen Genehmigungsbehörde (Behörde für Gesundheit und Verbraucherschutz) weitere Antragstellungen/Genehmigungen auf Zulassung zur Beförderung „sonstiger radioaktiver Stoffe“ gegeben?*

*Wenn ja, bitte die Unternehmen auflisten.*

Nein.

14. *Wie viele und welche gültigen Genehmigungen für den Transport radioaktiver Stoffe liegen der Umweltbehörde derzeit vor? Bitte auflisten mit Genehmigungsnummer, Beginn und Ende der Genehmigungsdauer, maximal zulässige Transportzahl und Menge (in Kilogramm oder Tonnen), Absender und Empfänger, Transportmittel und Art des Stoffes sowie der Behälterbezeichnung.*

In Anlage 4 (zur Legende siehe Anlage 5) sind die zum Zeitpunkt dieser Anfrage der zuständigen Behörde vorliegenden Genehmigungen für Kernbrennstofftransporte aufgelistet. Weitere Angaben werden nicht erfasst. Auf die vom Bundesamt für Strahlenschutz regelmäßig aktualisierte Liste aller gültigen Transportgenehmigungen wird verwiesen (<http://www.bfs.de/de/transport/transporte/tg.pdf>).

Transport-Datum (HH)	Stoff-art	Kern-brennstoff-masse [kg]	Aktivität	Gefahrgut-Klassifizierung	Behälter-typ	Absender	Absendeort	Empfänger	Empfängerort	Schiff (HH)	LKW (HH)	Bahn (HH)	Umschlagort	Lagerzeit (> 1 d)
09.05.2014	bBSS	7	149 TBq	3331	B(U)	ITU	Eggenstein-Leopoldshafen	KKK	Krümmel		Ja			
20.05.2014	UF6	6160	624 GBq	2977	B(U)	Urenco D	Gronau	GNF-America	Wilmington / USA	Ja	Ja		Uni	
26.05.2014	uBE	8800	k.A.	3327	AF	WE/S	Västeras / S	CNPE Bv	Lere / F		Ja			
04.06.2014	uBE	8800	k.A.	3327	AF	WE/S	Västeras / S	CNPE Bv	Lere / F		Ja			
06.06.2014	uBE	8800	k.A.	3327	AF	WE/S	Västeras / S	KKI	Essenbach		Ja			
10.06.2014	U sonst.	2572	80 GBq	3327	IF	ARP	Richland / USA	ANF	Lingen	Ja	Ja		Uni	
10.06.2014	UF6	5	0,5 GBq	2977	B(U)	GNF-Americas	Wilmington / USA	Urenco D	Gronau	Ja	Ja		Uni	
11.06.2014	uBE	8800	k.A.	3327	AF	WE/S	Västeras / S	CNPE Bv	Lere / F		Ja			
11.06.2014	uBS	10887	k.A.	3327	AF	WE/S	Västeras / S	WE/U	Columbia / USA	Ja			HaTr	
13.06.2014	uBE	4400	k.A.	3327	AF	WE/S	Västeras / S	KKI	Essenbach		Ja			
16.06.2014	UF6	17	2,5 GBq	2977	B(U)	GNF-Americas	Wilmington / USA	Urenco D	Gronau	Ja	Ja		Uni	
18.06.2014	uBE	4400	k.A.	3327	AF	WE/S	Västeras / S	CNPE Bv	Lere / F		Ja			
22.06.2014	UF6	6040	k.A.	2977	B(U)	WE/U	Columbia / USA	WE/S	Västeras / S	Ja			HaTr	
22.06.2014	UF6	9055	k.A.	2977	B(U)	Urenco GB	Capenhurst / GB	WE/S	Västeras / S	Ja			HaTr	
23.06.2014	UF6	5	1,1 GBq	2977	B(U)	GNF-Americas	Wilmington / USA	Urenco D	Gronau	Ja	Ja		Uni	
24.06.2014	uBE	5500	k.A.	3327	AF	WE/S	Västeras / S	CNPE Tr	Saint Paul / F		Ja			
25.06.2014	uBE	14850	k.A.	3327	AF	WE/S	Västeras / S	CNPE Dp	Ouzouer sur Loire		Ja			
30.06.2014	UF6	18480	k.A.	2977	B(U)	Techs	Moskau / RUS	ANF	Lingen	Ja	Ja		HHLA	
02.07.2014	UO2	3492	255 GBq	3325	IF	OJSC	Elektrostal / RUS	ANF	Lingen	Ja	Ja		HHLA	
23.07.2014	UF6	15400	1132 GBq	2977	B(U)	Urenco D	Gronau	KNFC	Daedukdaerol / ROK	Ja	Ja		HHLA	
29.07.2014	uBE	5500	k.A.	3327	AF	WE/S	Västeras / S	CNPE Ch	Avoine / F		Ja			
05.08.2014	UF6	6160	624 GBq	2977	B(U)	Urenco D	Gronau	ARP	Richland / USA	Ja	Ja		Uni	
11.08.2014	uBE	11000	k.A.	3327	AF	WE/S	Västeras / S	KWG	Emmerthal		Ja			

## Anlage 2

Ankunft laut SMIS	Abfahrt laut SMIS	Absender (in GEGIS nur Ladehäfen vorhanden)	Empfänger (in GEGIS nur Löschhäfen vorhanden)	Klasse / UN-Nr.	richtiger technischer Name	Stoff	Verpackung	Transportmittel	Umschlagort	Bruttomasse (kg)	max. Aktivität
13.05.2014	14.05.2014	USA/Norfolk	Schweden/Göteborg	7/2916	RADIOACTIVE MATERIAL, TYPE B(U) PACKAGE	k.A.	1 CTU with package Typ B(U)	Schiff	k.A.	2050,00	441 TBq
14.05.2014		Namibia/Walvis Bay	D/Hamburg	7/2912	RADIOACTIVE MATERIAL, LOW SPECIFIC ACTIVITY (LSA-I)	Uranerzkonzentrat U3O8	9 CTU with 540 drums IP1	Schiff	k.A.	179044,10	3.199 GBq
20.05.2014	20.05.2014	USA/Baltimore	Belgien/Antwerpen	7/2908	RADIOACTIVE MATERIAL, EXCEPTED PACKAGE - EMPTY PACKAGING	k.A.	1 CTU with 25 cylinder	Schiff	k.A.	21.768,00	k.A.
23.05.2014		Brasilien/Santos	D/Hamburg	7/2912	RADIOACTIVE MATERIAL, LOW SPECIFIC ACTIVITY (LSA-I)	Uranerzkonzentrat U3O8	8 CTU with 355 drums IP1	Schiff	k.A.	158.374,70	2.478 GBq
	31.05.2014	D/Hamburg	USA/Norfolk	7/2913	RADIOACTIVE MATERIAL, SURFACE CONTAMINATED OBJECTS ( SCO-II), non fissile or fissile - excepted	CO-60	4 Container IP 2	Schiff	k.A.	47.133,00	1,7 GBq
	31.05.2014	D/Hamburg	USA/Norfolk	7/2913	RADIOACTIVE MATERIAL, SURFACE CONTAMINATED OBJECTS ( SCO-II), non fissile or fissile - excepted	CO-60 + PU238	2 Container IP 2	Schiff	k.A.	22.105,00	1,5 GBq
	31.05.2014	D/Hamburg	USA/Norfolk	7/2913	RADIOACTIVE MATERIAL, SURFACE CONTAMINATED OBJECTS ( SCO-II), non fissile or fissile - excepted	CO-60 + CS-137	1 Container IP 2	Schiff	k.A.	11.982,00	1,2 GBq
09.06.2014		USA/Baltimore	D/Hamburg	7/2908	RADIOACTIVE MATERIAL, EXCEPTED PACKAGE - EMPTY PACKAGING	k.A.	1 CTU with 4 cylinder	Schiff	k.A.	18.562,00	k.A.
09.06.2014		USA/Baltimore	D/Hamburg	7/2910	RADIOACTIVE MATERIAL, EXCEPTED PACKAGE - LIMITED QUANTITY OF MATERIAL	k.A.	1 CTU with 1 package	Schiff	k.A.	192,00	k.A.
09.06.2014		USA/Baltimore	D/Hamburg	7/2911	RADIOACTIVE MATERIAL, EXCEPTED PACKAGE - INSTRUMENTS or ARTICLES	k.A.	1 CTU with 1 metal box	Schiff	k.A.	1.156,00	k.A.
16.06.2014	17.06.2014	USA/Norfolk	Belgien/Antwerpen	7/2908	RADIOACTIVE MATERIAL, EXCEPTED PACKAGE - EMPTY PACKAGING	k.A.	1 CTU with 1 package	Schiff	k.A.	2.503,00	12 KBq
26.06.2014		RUS/St. Petersburg	D/Hamburg	7/2912	RADIOACTIVE MATERIAL, LOW SPECIFIC ACTIVITY (LSA-I)	Uranerzkonzentrat U3O8	8 CTU with 280 drums IP1	Schiff	k.A.	127.857,80	2.534 GBq
	01.07.2014	D/Hamburg	Canada/Montreal	7/3321	RADIOACTIVE MATERIAL, LOW SPECIFIC ACTIVITY (LSA-II)	H-3 + Co-60	1 CTU with 48 steel drums IP3	Schiff	k.A.	18.682,00	3.187 TBq
02.07.2014	02.07.2014	USA/Baltimore	Belgien/Antwerpen	7/2908	RADIOACTIVE MATERIAL, EXCEPTED PACKAGE - EMPTY PACKAGING	k.A.	1 CTU with 25 empty 30B cylinder	Schiff	k.A.	21.741,00	393 MBq

02.07.2014	02.07.2014	Canada/Halifax	Belgien/Antwerpen	7/2908	RADIOACTIVE MATERIAL, EXCEPTED PACKAGE - EMPTY PACKAGING	k.A.	2 CTU with 8 packages Typ B(U)	Schiff	k.A.	10.748,00	k.A.
09.07.2014		Canada/Montreal	D/Hamburg	7/2916	RADIOACTIVE MATERIAL, TYPE B(U) PACKAGE	Co-60	1 CTU with 2 packages Typ B(U)	Schiff	k.A.	10.890,00	14.800 TBq
11.07.2014	11.07.2014	Canada/Halifax	Belgien/Antwerpen	7/2908	RADIOACTIVE MATERIAL, EXCEPTED PACKAGE - EMPTY PACKAGING	k.A.	1 CTU with 4 packages Typ B(U)	Schiff	k.A.	5.374,00	k.A.
	13.07.2014	D/Hamburg	Canada/Montreal	7/3321	RADIOACTIVE MATERIAL, LOW SPECIFIC ACTIVITY (LSA-II)	H-3 + Co-60	1 CTU with 48 drums IP1	Schiff	k.A.	19.448,00	2.971 TBq
11.07.2014		RUS/St. Petersburg	D/Hamburg	7/2912	RADIOACTIVE MATERIAL, LOW SPECIFIC ACTIVITY (LSA-I)	Uraneerzkonzentrat U3O8	21 CTU with 756 drums IP1	Schiff	k.A.	389.033,50	7.518 GBq
16.07.2014	17.07.2014	Belgien/Antwerpen	Canada/Montreal	7(8)/2978	RADIOACTIVE MATERIAL, URANIUM HEXAFLUORIDE	Uranhexafluorid	2 CTU with 12 cylinder Typ B(U)	Schiff	k.A.	29.144,00	691 MBq
20.07.2014		Brasilien/Santos	D/Hamburg	7/2912	RADIOACTIVE MATERIAL, LOW SPECIFIC ACTIVITY (LSA-I)	Uraneerzkonzentrat U3O8	1 CTU with 19 IBC	Schiff	k.A.	19.350,00	9,4 GBq
26.07.2014		USA/Baltimore	D/Hamburg	7/2910	RADIOACTIVE MATERIAL, EXCEPTED PACKAGE - LIMITED QUANTITY OF MATERIAL	k.A.	1 CTU with 1 packages	Schiff	k.A.	191,00	k.A.
26.07.2014		USA/Baltimore	D/Hamburg	7/2908	RADIOACTIVE MATERIAL, EXCEPTED PACKAGE - EMPTY PACKAGING	k.A.	1 CTU with 5 packages	Schiff	k.A.	950,00	k.A.
26.07.2014	26.07.2014	USA/Baltimore	Belgien/Antwerpen	7/2908	RADIOACTIVE MATERIAL, EXCEPTED PACKAGE - EMPTY PACKAGING	k.A.	1 CTU with 25 packages Typ B	Schiff	k.A.	21.563,00	393 Bq
13.08.2014		RUS/St. Petersburg	D/Hamburg	7/2912	RADIOACTIVE MATERIAL, LOW SPECIFIC ACTIVITY (LSA-I)	Uraneerzkonzentrat U3O8	18 CTU with 630 drums IP1	Schiff	k.A.	299.154,80	5.953 GBq
14.08.2014		Namibia/Walvis Bay	D/Hamburg	7/2912	RADIOACTIVE MATERIAL, LOW SPECIFIC ACTIVITY (LSA-I)	Uraneerzkonzentrat U3O8	29 CTU with 1697 drums IP1	Schiff	k.A.	558.570,80	9991 GBq

Erklärungen zur Tabelle:

SMIS: Schiffsmeldeinformationssystem

Klasse/UN: UN Recommendations on the Transport of Dangerous Goods (Gefahrgut-Kennzeichnungsnummer der Vereinten I

K.A.: Keine Angabe

Verpackung: gemäß den Gefahrgutvorschriften der jeweiligen Verkehrsträger

CTU: Container Transport Unit

Datum der Kontrolle	Art des formalen Mangels	Art des sicherheitsrelevanten Mangels	Verkehrsträger	Beförderungsverbot von - bis	Beförderungsverbot aufgehoben ja/nein	Maßnahmen zur Mängelbeseitigung	Beförderungsverbot ausgesprochen durch
26.06.14	1 x Placard Kl. 7 beschädigt wurde erneuert		Schiff	26.06.2014 08:10 Uhr bis 09:20 Uhr	ja	Angeordnet durch die WSP: 1 x beschädigtes Placard erneuert durchgeführt vom Verfügungsberechtigten bzw. Terminal	WSP
26.06.14	1 x UN-Nr. im Türbereich fehlt; 1 x Placard Kl. 7 beschädigt wurden erneuert bzw. ergänzt		Schiff	26.06.2014 08:30 Uhr bis 09:20 Uhr	ja	Angeordnet durch die WSP: 1 x beschädigtes Placard erneuert und fehlende UN-Nummer nachgelabelt durchgeführt vom Verfügungsberechtigten bzw. Terminal	WSP
26.06.14	1 x UN-Nr. im Türbereich fehlt; wurde erneuert		Schiff	26.06.2014 08:20 Uhr bis 09:20 Uhr	ja	Angeordnet durch die WSP: 1 x fehlende UN-Nummer nachgelabelt durchgeführt vom Verfügungsberechtigten bzw. Terminal	WSP
11.07.2014	1 x Placard Kl. 7; 2 x MP abgelöst wurden erneuert CSC 05/2014 abgelassen durch BGV einmaliger Transport genehmigt		Schiff	11.07.2014 07:00 Uhr 15.07.2014 14:10 Uhr	ja	Angeordnet durch die WSP: 1 x Placard und 2 x MP-Label erneuert durchgeführt vom Verfügungsberechtigten bzw. Terminal einmaliger Transport zum Empfänger durch BGV genehmigt	WSP
11.07.2014	CSC 06/2014 abgelassen durch BGV einmaliger Transport genehmigt		Schiff	11.07.2014 07:05 Uhr 15.07.2014 14:10 Uhr	ja	einmaliger Transport zum Empfänger durch BGV genehmigt	WSP
11.07.2014	1 x Placard Kl. 7; 2 x MP abgelöst wurden erneuert		Schiff	11.07.2014 08:15 Uhr bis 14:30 Uhr	ja	Angeordnet durch WSP 1 x Placard und 2 x MP-Label erneuert durchgeführt vom Verfügungsberechtigten bzw. Terminal	WSP
11.07.2014	1 x Placard Kl. 7 fehlt wurde nachgelabelt		Schiff	11.07.2014 08:20 Uhr bis 14:30 Uhr	ja	Angeordnet durch WSP 1 x Placard erneuert durchgeführt vom Verfügungsberechtigten bzw. Terminal	WSP
11.07.2014	1 x Placard Kl. 7 fehlt wurde nachgelabelt		Schiff	11.07.2014 08:25 Uhr bis 14:30 Uhr	ja	Angeordnet durch WSP 1 x Placard erneuert durchgeführt vom Verfügungsberechtigten bzw. Terminal	WSP
11.07.2014	2 x MP-Label abgelöst wurde erneuert		Schiff	11.07.2014 07:20 Uhr bis 14:30 Uhr	ja	Angeordnet durch WSP 2 x MP-Label erneuert durchgeführt vom Verfügungsberechtigten bzw. Terminal	WSP
11.07.2014	2 x Placard Kl. 7 abgelöst wurde erneuert		Schiff	11.07.2014 07:25 Uhr bis 14:30 Uhr	ja	Angeordnet durch WSP 2 x Placard erneuert durchgeführt vom Verfügungsberechtigten bzw. Terminal	WSP
11.07.2014	1 x MP-Label abgelöst wurde erneuert		Schiff	11.07.2014 08:55 Uhr bis 14:30 Uhr	ja	Angeordnet durch WSP 1 x MP-Label erneuert durchgeführt vom Verfügungsberechtigten bzw. Terminal	WSP
11.07.2014	2x Placard Kl. 7; 1x UN-Nummer abgelöst wurden erneuert		Schiff	11.07.2014 09:00 Uhr bis 14:30 Uhr	ja	Angeordnet durch die WSP: 2 x Placard und 1 x UN-Nummer erneuert durchgeführt vom Verfügungsberechtigten bzw. Terminal	WSP
11.07.2014		2 tiefe Kerben im Querräger vorne oben, durch BGV (AIA) einmaliger Transport genehmigt	Schiff	11.07.2014 07:05 Uhr bis 14:30 Uhr	ja	einmaliger Transport zum Empfänger durch BGV genehmigt vor nächster Beladung muss eine Reparatur des Containers erfolgen	WSP

11.07.2014	1x MP-Label abgelöst wurde erneuert	Schiff	11.07.2014 07:40 Uhr bis 14:30 Uhr	ja	Angeordnet durch WSP 1 x MP-Label erneuert durchgeführt vom Verfügungsberechtigten bzw. Terminal	WSP
11.07.2014	CSC 05/2004 abgelaufen durch BGV einmaliger Transport genehmigt	Schiff	11.07.2014 07:45 Uhr 15.07.2014 14:30 Uhr	ja	einmaliger Transport zum Empfänger durch BGV genehmigt	WSP
11.07.2014	CSC 02/2014 abgelaufen durch BGV einmaliger Transport genehmigt	Schiff	11.07.2014 07:50 Uhr 15.07.2014 14:10 Uhr	ja	einmaliger Transport zum Empfänger durch BGV genehmigt	WSP
21.07.2014		Schiff	21.07.2014 10:00 Uhr 05.08.2014 16:00 Uhr	ja	Angeordnet durch die WSP Ladung wurde in einen neuen Container umgeladen, dieser wurde entsprechend plakatiert und mit dem korrekten TI versehen durchgeführt vom Verfügungsberechtigten	WSP
23.07.2014	Zulassungsplakette kaum lesbar	Schiff	kein Beförderungsverbot		keine Maßnahmen	
23.07.2014	Zulassungsplakette kaum lesbar	Schiff	kein Beförderungsverbot		keine Maßnahmen	
23.07.2014	Zulassungsplakette kaum lesbar	Schiff	kein Beförderungsverbot		keine Maßnahmen	

**Hinweis zu den Kontrollen und Mängeln:**

Kontrolle = Kontrolle je Güterbeförderungseinheit (CTU).

Bei den formalen (nicht sicherheitsrelevanten) Mängeln handelt es sich sowohl um Fehler bei der Kennzeichnung (z.B.: beschädigte Placards) der CTU als auch um geringfügige CSC-Verstöße (CSC = *Internationales Übereinkommen über sichere Container*) und mangelhafte GEGIS-Anmeldungen (z.B.: geringfügige Abweichungen zum Beförderungsdokument).

Bei den sicherheitsrelevanten Mängeln handelt es sich in der Mehrzahl um Verstöße gegen die Ladungssicherungsbestimmungen. Darüber hinaus gab es einige Fälle, bei denen aufgrund von Mängeln an den Transportcontainern selbst (CSC-Verstöße) Beförderungsverbote ausgesprochen wurden. In keinem Fall kam es durch die festgestellten Mängel zu schädigenden Beeinträchtigungen des Gefahrgutes oder deren Verpackung. Bei den Kontrollen wurden keine Beschädigungen an den Gefahrgutumschließungen festgestellt.

CSC = Internationales Übereinkommen über sichere Container

**Hinweis zur Spalte: Beförderungsverbote von-bis**  
Sofern hier nur ein einzelnes Datum angegeben ist, erfolgte die Freigabe der Güterbeförderungseinheit am selben Tag.



## Anlage 4

Genehm.- Nr.	Folge- Ge- nehm.	Änd.	Gen.In-haber	Stoff-Art	zulässige Anzahl:		Genehmig.- Ende	Genehmig.- Beginn	Umschl. HH zulässig
					Schiff	LKW			
7381			Fracht AG Zürich	uBE	1	1	30.11.2014	19.06.2014	J
7280		1	NCS	uBE	5	15	31.12.2014	07.03.2014	J
7288		2	NCS	bBSS		1	31.12.2014	29.04.2014	N
7289		1	NCS	bBSS		1	31.12.2014	01.01.2014	N
7273	/1	2	NCS	uBS	8		31.03.2015	28.05.2014	N
7276		2	S.A. Transnubel	uBE	60	60	31.03.2015	03.06.2014	N
7283		1	NCS	uBE	20		31.03.2015	25.02.2014	N
7320			RSB	uBS	3	3	31.03.2015	02.10.2013	J
7368			NCS	UO	1		31.03.2015	05.06.2015	N
7376			NCS	UF6	40	40	31.03.2015	22.07.2014	N
7250	/1	1	NCS	uBE	6	8	31.05.2015	14.05.2014	N
7274	/1	2	NCS	UF6	9		31.05.2015	28.07.2014	N
7347		1	NCS	uBE	7	9	31.05.2015	14.05.2014	N
7356		1	NCS	uBE	60	60	31.05.2015	14.05.2014	N
7341			RSB	UO2	20	40	30.06.2015	23.04.2014	J
7360		1	NCS	UF6	5	5	31.07.2015	31.07.2014	J
7235			NCS	uU	n	n	25.09.2015	04.10.2012	N
7336		1	AREVA	UO2	20	40	31.12.2015	07.03.2014	J
7334			NCS	uBE	40	8	31.01.2016	05.03.2014	J
7384			RSB	UF6	35	160	28.02.2016	30.07.2014	J
7365			TN International	UO2	20	40	31.05.2016	12.06.2014	J
7291			RSB	UF6	25	25	30.06.2016	13.08.2013	J

## Legende zu Anlagen 1 bis 4

Abkürzung	vollständiger Wortlaut
ABB	ABB Atom (Schweden)
AEAT	AEA Technology QSA GmbH
ALM	Almaraz NPP (Spanien)
ANAV	Asociation Nuclear Asco-Vandellos
ANF	Advanced Nuclear Fuels GmbH
ARC	Areva NC (ehemals: Cogema) Pierrelatte
ARP	Areva NP (ehemals: Framatome ANP Inc.) Richland
bBE	bestrahlte Brennelemente
BE	Brennelement/e
BfS	Bundesamt für Strahlenschutz
BKW	BKW FMB Energie AG
BNFL	British Nuclear Fuels plc
BS	Brennstab/stäbe
bBSS	bestrahlte Brennstabstücke
CEA	Commissariat à l'Énergie Atomique
CEN/SCK	Centre d'étude de l'énergie nucléaire - Studiecetrum voor Kernenergie
CERCA	Compagnie pour l'Etude et la Realisation de Combustibles Atomiques
CNA	Combustibles Nucleares Argentinos S.A.
CNC	Central Nuclear de Cofrentes (Spanien)
CNPE Bla	Kernkraftwerk Blayias
CNPE Bu	Kernkraftwerk Bugey
CNPE Bv	Kernkraftwerk Bellville sur Loire
CNPE Ch	Kernkraftwerk Chinon
CNPE Cr	Kernkraftwerk Cruas
CNPE Dp	Kernkraftwerk Dampierre
CNPE Gr	Kernkraftwerk Gravelines
CNPE Pa	Kernkraftwerk Paluel
CNPE StL	Kernkraftwerk Saint Laurent des Eaux
CNPE Tr	Kernkraftwerk Tricastin St. Paul de Troix Chateau
Cogema	Compagnie Générale des Matières Nucléaires
DKFZ	Deutsches Krebsforschungszentrum
DWR	Druckwasserreaktor/en
E	Eurogate
EdF	Electricité de France
EDIF	Eurodif
EIA	Enusa Industrias Avanzadas, S.A.
ELEC	Electrabel S.A.
FBFC	Franco Belge de Fabrication de Combustible
FRAM	Framatome ANP Inc.
FZJ	Forschungszentrum Jülich GmbH
GE	General Electric
GKN	Gemeinschaftskernkraftwerk Neckarwestheim
GKSS	GKSS-Forschungszentrum Geesthacht
GNF-Americas	Global Nuclear Fuels-Americas
GSR	Gamma-Service Recycling GmbH
HaTr	Hafen-Transit
HHLA	HHLA-Container-Terminal Burchardkai GmbH
IFE	Institut für Energietechnik
INB	Industrias Nucleares do Brasil
INEEL	Idaho National Engineering and Environmental Laboratory
ITU	Institut für Transurane
k.A.	keine Angabe
KBR	Kernkraftwerk Brokdorf
KEPCO	Korea Electric Power Corporation
KGR	Kernkraftwerk Greifswald
KHNPC	Korea Hydro Nuclear Power Company
KKB	Kernkraftwerk Brunsbüttel

KKD	Kernkraftwerk Gösgen-Däniken (Schweiz)
KKE	Kernkraftwerk Emsland, Lingen Kernkraftwerk Lippe-Ems GmbH
KKG	Kernkraftwerk Grafenrheinfeld
KKI	Kernkraftwerk Isar
KKK	Kernkraftwerk Krümmel
KKL	Kernkraftwerk Leibstadt AG (Schweiz)
KKN	Kernkraftwerk Neckarwestheim
KKP	Kernkraftwerk Philippsburg
KKR	Kernkraftwerk Ringhals (Schweden)
KKS	Kernkraftwerk Stade
KKT	Kernkraftwerk Trillo (Spanien)
KKU	Kernkraftwerk Unterweser
KKW	Kernkraftwerk
KKZ	Kernkraftwerk Beznau (Schweiz)
KMK	Kernkraftwerk Mülheim-Kärlich
KNFC	Korea Nuclear Fuel Co. Ltd.
KRB	Kernkraftwerk Gundremmingen
KWB	Kernkraftwerk Biblis
KWG	Kernkraftwerk Grohnde
KWO	Kernkraftwerk Obrigheim
MOX	Mischoxid
MTR	Material Test Reactor
NCS	Nuclear Cargo + Service GmbH
o. B.	ohne Beanstandung
OJSC	OJSC Mashinostroitelny Zavod
OLBA MP	Olba Metallurgical Plant
PSI	Paul Scherrer Institut
RSB	RSB Logistic GmbH
S	Siemens AG UB KWU
SFL	Springfields Fuels Ltd. (GB)
SNAB	Studsvik Nuclear AB
SPC	Siemens Power Corporation, jetzt: Framatome ANP Richland, Inc.
SRAB	Studsvik Radwaste AB
SUR	Siemens Unterrichtsreaktor
SWR	Siedewasserreaktor/en
Techs	Techsnabexport
TNP	Transnucléaire, Paris; jetzt: Cogema Logistics
TRIGA	Training, Research, Isotope-Production, General Atomic
TUM	Technische Universität München
TVO	Teollisuuden Voima Oyj
U	Uran
uBE	unbestrahlte Brennelemente
uBS	unbestrahlte Brennstäbe
UF6	Uranhexafluorid
UKAEA	United Kingdom Atomic Energy Authority
Ulba	Ulba Metallurgical Plant
Uni	Unikai Lagerei- und Speditionsgesellschaft mbH
UO2	Urandioxid
uRe	unbestrahlte Reststoffe
Urenco D	Urenco Deutschland GmbH
Urenco GB	Urenco Ltd. (Großbritannien)
Urenco N	Urenco Nederland B.V.
US-DOE	US - Department of Energy
uU	unbestrahltes Uran
VKTA	Verein für Kernverfahrenstechnik und Analytik Rossendorf e.V.
WAU	Wiederaufgearbeitetes Uran
WE/S	Westinghouse Electric Sweden (bis 2003 Westinghouse Atom AB)